

Streszczenie

Poniższa praca przedstawia metodologię i wyniki badania przeprowadzonego w celu określenia możliwości implementacji popularnych, szeroko dostępnych i stosunkowo tanich systemów przekładu maszynowego w procesach prowadzonych przez polskie agencje tłumaczeń w parze językowej angielski -> polski. Aby osiągnąć założony cel badania, próbki zdań przetłumaczonych maszynowo przez silniki DeepL Translator, Google Neural Translation System i Microsoft Translator zostały zestawione ze zdaniami przetłumaczonymi i poddanymi procesowi post-editingu przez grupę polskich tłumaczy. Zebrane dane poddano ewaluacji za pomocą różnych metod w celu określenia, czy jakość maszynowo tłumaczonych tekstów oraz ilość wysiłku związanego z ich post-editingiem jest wystarczająca, by umożliwić skuteczną implementację analizowanych systemów w profesjonalnym środowisku.